

# 李克强分别会见澳大利亚总理特恩布尔、欧洲理事会主席图斯克

本报马尼拉11月14日电 (记者白阳、张志文) 国务院总理李克强当地时间14日上午在马拉拉下榻饭店会见澳大利亚总理特恩布尔。

李克强表示,中澳都将对方的发展视为重要机遇。两国总理年度会晤等机制为推进中澳关系与合作发展发挥了积极作用。希望双方密切沟通协调,加强交流合作,共同推动本次东亚合作领导人系列会议聚焦区域合作,共同对外发出促进地区和平发展的积极信号。

李克强指出,维护自由贸易才会有公平贸易。中方愿同澳方一道在坚持自由贸易的基础上,进一步释放自贸协定红利,扩大贸易和投资领域开放,共同推动贸易更加公平健康,促进经济全球化持续发展。

特恩布尔表示,澳中关系发展强劲,合作空间广阔。两国都支持自由贸易,应进一步加强自贸合作,共促全球贸易发展。澳方愿见中方为促进地区和平发展所作努力,愿同中方加强经贸、电子商务、执法安全等领域合作,推动两国关系发展得越来越好。

本报马尼拉11月14日电 (记者白阳、张志文) 国务院总理李克强当地时间14日上午在马拉拉下榻饭店会见欧洲理事会主席图斯克。

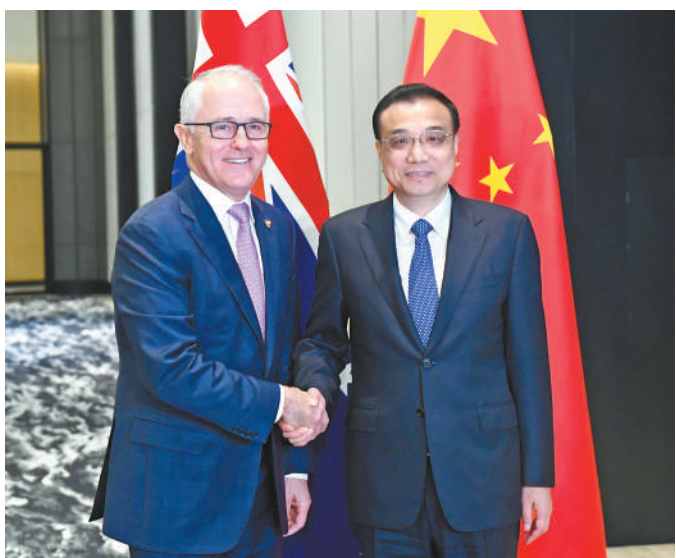
李克强表示,中国和欧盟都是维护世界和平稳定、促进经济发展繁荣的重要力量。当前中欧各自发展都迈入新的关键时期。希望双方继续坚持相互尊重、平等相待、合作共赢,落实好中国—欧盟领导人会晤共识,推进中欧投资协定谈判,加强人文等领域对话交流,延续中欧关系与合作良好发展的势头。

李克强调,中欧双方在深化合作的同时,要以更大智慧着力解决存在的老问题。希望欧方全面履行领导人会议决定第15条义务,确保有关贸易投资立法符合世贸组织规则,支持贸易自由化和投资便利化。

李克强指出,中国—中东欧国家合作有利于中欧关系全面均衡发展,也有利于欧洲一体化建设。这一合作将秉持开放透明原则,欢迎欧盟继续积极参与。

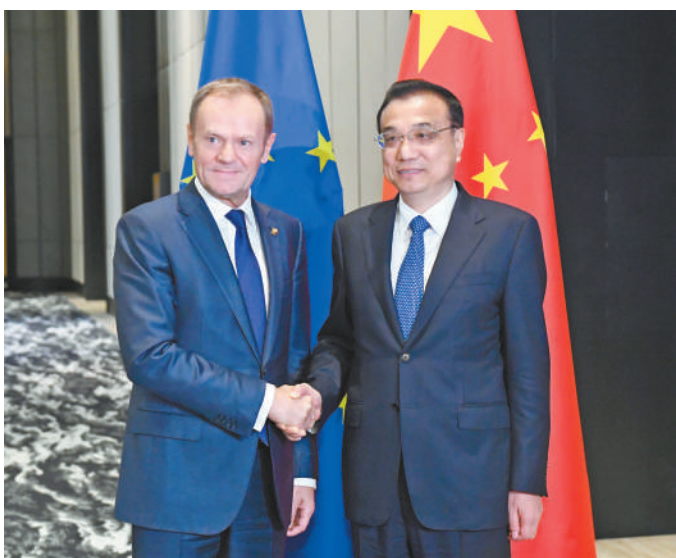
图斯克表示,欧中关系内涵丰富,合作进展顺利。欧方愿落实双方业已达成的共识,进一步优化双方经贸关系,密切人文交流,加强在地区和国际事务中的合作。欧盟愿见中国—中东欧国家合作有利于欧洲一体化进程。

双方还就共同关心的国际和地区问题交换了意见。



11月14日,国务院总理李克强在菲律宾马拉拉下榻饭店会见澳大利亚总理特恩布尔。

新华社记者 饶爱民摄



11月14日,国务院总理李克强在菲律宾马拉拉下榻饭店会见欧洲理事会主席图斯克。

新华社记者 饶爱民摄

尊敬的杜特尔特总统,各位同事:

当今世界正处于大发展大变革大调整时期,和平与发展仍是时代主题,但面临的不稳定性不确定性突出,世界经济复苏进程仍不稳固,经济全球化和区域一体化遭遇波折,地区热点问题此起彼伏,恐怖主义等非传统安全威胁持续蔓延。在这样的背景下,东亚能成为世界发展的重要引擎和国际合作的高地,不是自然而然的,也不是一帆风顺的。这得益于地区国家发展经济、改善民生的共同追求,得益于东亚海纳百川、兼收并蓄的文化特质,得益于地区国家人民对共建和谐亚洲、繁荣亚洲的认同。

东亚和平稳定的局面来之不易,应倍加珍惜。东亚国家历史上曾饱受战乱之苦,和平稳定是各国人民的心愿。这些年来,地区国家虽然社会制度、发展阶段和基本国情不同,但能够秉持求同存异、聚同化异的精神,坚持通过对话协商妥善分歧和争端,不断深化睦邻友好和政治互信,探索出具有东亚特色的和平共处之道。东亚总体和平稳定的环境是各方共同努力的结果,地区所有国家都是受益者,也应当成为地区和平稳定的坚定维护者、积极贡献者。

东亚经济发展成就来之不易,应更加努力。近几个世纪,东亚国家错过了太多联合自强、发展振兴的历史机遇。经过艰辛探索,我们成功找到了符合自身实际的发展道路,创造了“东亚奇迹”,在世界经济版图中的分量与日俱增,改变了地区国家和人民的命运。我们都有责任把这种良好发展势头保持下去,同舟共济、立己达人,在追求自身利益时兼顾他方利益,在寻求自身发展时促进共同发展,既造福20亿地区人民,也为世界经济增长提供强大动力。

东亚一体化进程来之不易,应持续推进。长期以来,地区国家顺应经济全球化和区域一体化趋势,大力推进贸易和投资自由化便利化,搭建起以东盟为中心、地区国家广泛参与的区域合作架构,各类双边和多边自贸安排蓬勃兴起,已成为区域一体化的一面旗帜。我们应秉持开放包容、合作共赢的理念,把握好世界大势,跟上时代潮流,推动更高层次、更高水平的开放合作,朝着早日建成东亚经济共同体的方向努力。

各位同事! 东亚峰会成立12年来,致力于促进地区发展、维护安全稳定,已成为域内外国家共同参与的重要对话合作平台。各成员方应坚持“领导人引领的战略论坛”定位,坚持东盟的中心地位,坚持经济发展和政治安全合作“双轮驱动”,把握正确方向,加强规划引领,完善机制建设,推动峰会行稳致远。中方愿对下一步合作提六点建议:

一是加快区域一体化建设。中方愿推动“一带一路”倡议同《东盟互联互通总体规划2025》对接,加快中国—东盟自贸区升级落地;与有关方一道,推动中日韩自贸区、区域全面经济伙伴关系协定谈判早日完成。

二是推动可持续发展。为落实联合国2030年可持续发展议程,中方与菲律宾、老挝共提发表“东亚峰会领导人关于减贫合作的声明”。中方将主办环境资源管理研讨会,并继续举办清洁能源论坛和新能源论坛。中方愿与各方在峰会框架下加强海上对话合作,将主办海事管理、海洋微塑料研讨会。

## 在第十二届东亚峰会上的讲话

中华人民共和国国务院总理 李克强 (二〇一七年十一月十四日,马尼拉)

各位同事!

上个月召开的中国共产党第十九次全国代表大会,明确提出中国将坚持和平发展道路,坚定不移在和平共处五项原则基础上发展同各国的友好合作,积极促进“一带一路”国际合作,继续参与全球治理体系改革和建设,推动建设相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系,推动构建人类命运共同体。这可以从亚洲开始,从周边起步。中国将按照亲诚惠容理念,继续奉行与邻为善、以邻为伴的周边外交政策,奉行互利共赢的开放战略,把自身发展同地区国家发展对接起来,把自身安全同地区国家融合起来。中国的发展只会给东亚乃至世界发展繁荣带来机遇,不会对任何国家构成威胁。中方愿与峰会各方齐心协力,维护地区和平发展合作的良好势头,积极推进东亚经济共同体建设,共同谱写东亚合作新篇章、开创东亚发展新愿景!

谢谢大家。 (新华社马尼拉11月14日电)

### 政策解读·聚焦现代化经济体系①

# 乡村振兴,决胜全面小康的重大部署

——专访农业部部长韩长赋

本报记者 高云才

“三农”向好,全局主动。农业农村农民问题是关系国计民生的根本性问题,必须始终把解决好“三农”问题作为全党工作重中之重。党的十九大报告提出实施乡村振兴战略,史无前例地把这个战略庄严地写入党章,是全面建成小康社会的重大战略部署,为农业农村改革发展指明了航向。

为什么要实施乡村振兴战略?如何理解乡村振兴?本报记者独家专访了农业部部长韩长赋。

**最大的发展不平衡,是城乡发展不平衡;最大的发展不充分,是农村发展不充分**

记者:当前农业农村发展的突出矛盾是什么?为什么十九大报告要特别强调“坚持农业农村优先发展”?

韩长赋:坚持农业农村优先发展,实施乡村振兴战略,是党中央着眼“两个一百年”奋斗目标导向和农业农村短板的问题导向作出的战略安排。坚持农业农村优先发展,是我们党的战略决断,是中国基本国情的必然选择,是以人民为中心的具体体现。

基本国情要求农业农村优先发展。当前,我国社会最大的发展不平衡,是城乡发展不平衡;最大的发展不充分,是农村发展不充分。随着工业化、城镇化的深入推进,我国人均国内生产总值将很快超过1万美元,城市人口比重将很快超过60%、农业占国内生产总值的份额将进一步下降,但农业的基础地位不会改变,大量农民生活在农村的国情不会改变。

此外,农业发展质量效益竞争力不高,农民增收后劲不足,农村自我发展能力弱,城乡差距依然较大。要采取超常规振兴措施,在城乡统筹、融合发展制度设计、政策创新上想办法、求突破。

以人民为中心的使命要求农业农村优先发展。新时代全面建成小康社会,农村不能落下。农业农村优先发展,要进一步调整顺工农城乡关系。在要素配置上优先满足,在资源条件上优先保障,在公共服务上优先安排,加快农业农村经济发展,加快补齐农村公共服务、基础设施和信息流通等方面短板,显著缩小城乡差距。让农业成为有奔头的产业,让农民成为有吸引力的职业,让农村成为安居乐业的家园。

推进乡村振兴,既要积极又要稳妥,要在制度设计和政策支撑上精准供给。必须把大力发展农村生产力放在首位,拓宽农民就业创业和增收渠道。必须坚持城乡一体化发展,体现农业农村优先的原则。必须遵循乡村自身发展规律,保留乡村特色风貌。

**增进农业农村发展动能,农村改革要下“绣花功夫”**

记者:我国改革是从农村起步的,乡村振

**要积极又要稳妥,在制度设计和政策支撑上精准供给**

记者:十九大报告对乡村振兴战略提出了“产业兴旺、生态宜居、乡风文明、治理有效、生活富裕”的20字总要求,如何理解这个总要求呢?

韩长赋:乡村振兴不仅是经济的振兴,也是生态的振兴、社会的振兴,文化、教育、科技的振兴,以及农民素质的提升,我们要系统认识,准确把握。

乡村产业、生态、乡风、治理、生活,“五子”登科,内在要求是统筹推进农村经济建设、政治建设、文化建设、社会建设、生态文明建设,在“五位一体”推进中,建立健全城乡融合发展的体制机制和政策体系,加快推进农业农村现代化。

产业兴旺就是要紧紧围绕促进产业发展,引导和推动更多的资本、技术、人才等要素向农业农村流动,调动广大农民的积极性、创造性,形成现代农业产业体系,实现一二三产业融合发展,保持农业农村经济发展旺盛活力。

生态宜居就是要加强农村资源环境保护,大力改善水电路气房讯等基础设施,统筹山水林田湖草保护建设,保护好绿水青山和清新纯净的田园风光。

乡风文明就是要促进农村文化教育、医疗卫生等事业发展,推进移风易俗、文明进步,弘扬农耕文明和优良传统,使农民综合素质进一步提升、农村文明程度进一步提高。

治理有效就是要加强和创新农村社会治理,加强基层民主和法治建设,让社会正气得到弘扬、违法行为得到惩治,使农村更加和谐、安定有序。

生活富裕就是要让农民有持续稳定的收入来源,经济宽裕,衣食无忧,生活便利,共同富裕。

推进乡村振兴,既要积极又要稳妥,要在制度设计和政策支撑上精准供给。必须把大力发展农村生产力放在首位,拓宽农民就业创业和增收渠道。必须坚持城乡一体化发展,体现农业农村优先的原则。必须遵循乡村自身发展规律,保留乡村特色风貌。

兴离不开改革。如何通过农村改革推进乡村振兴战略呢?

韩长赋:深化农村土地制度改革。新形势下深化农村改革的主线,仍然是处理好农民与土地的关系。党的十九大报告强调保持土地承包关系稳定并长久不变,明确第二轮土地承包到期后再延长30年,时间节点与第二个百年战略构想高度契合,既稳定了农民预期,又为届时进一步调整完善农村土地政策留下了重要时间窗口。这是重大决策,彰显了中央坚定保护农民土地权益的决心,是一个政策“大礼包”。

推进三权分置改革。明确了土地所有权、承包权、经营权“三权分置”,是我国农村改革的重大创新,实现了土地“变”与“不变”的辩证统一,回应了社会关切,满足了土地流转需要。要按时完成农村土地承包经营权确权登记颁证工作,探索“三权分置”多种实现形式,真正让农户的承包权稳下去、经营权活起来。

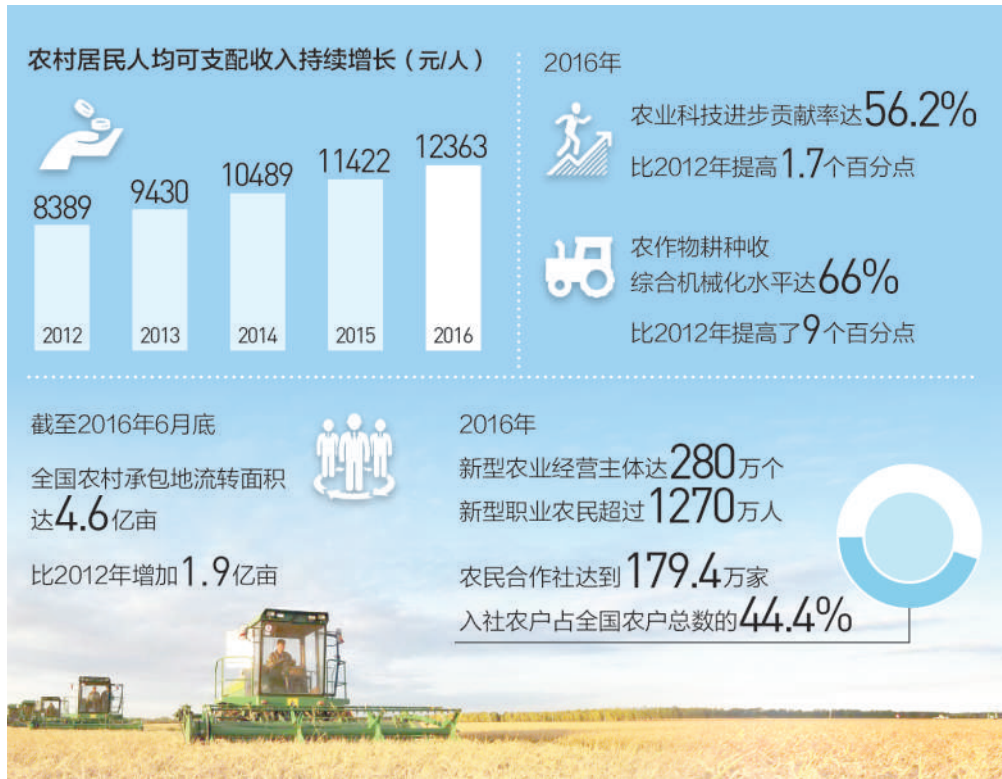
深化农村集体产权制度改革。目标就是

构建归属清晰、权能完整、流转顺畅、保护严格的中国特色社会主义农村集体产权制度。贯彻落实中央决策部署,要抓好农村集体资产清产核资,把集体家底摸清摸准。稳步扩大农村集体资产股份权能改革试点范围,推广实行股份合作制成功的经验做法。盘活农村集体资产,提高农村各类资源要素的配置和利用效率,多途径发展壮大集体经济。

完善农业支持保护制度。总的方向是适应市场化、国际化形势,以保护和调动农民积极性为核心。主要是改革完善财政补贴政策,优化存量、扩大增量,更加注重支持结构调整、资源环境保护和科技研发等,探索建立粮食生产功能区、重要农产品生产保护区的利益补偿机制。

农村改革从来都是具体的,离不开党的领导,离不开亿万农民的衷心拥护和蓬勃创业。农村改革近40年的一条重要历史经验,就是由农民创造并形成的适应社会主义市场经济体制、符合农村生产特点的农村基本经营制度,这就是以家庭承包经营为基础、统分结合的双层经营制度。农村基本经营制度,是党的农村政策的基石,是农村改革的定盘星,必须毫不动摇地坚持。

农村政策好不好,要看乡亲们是哭还是笑;要是哭,就说明政策好;要是有人哭,我们就要注意研究调整。实现乡村振兴战略并不断夯实乡村振兴的基础,要在农村改革上下足“绣花功夫”。维护农村和谐稳定,以满足农民群众对美好生活的需要为根本目标,加强农村基层基础工作,创新农村社会治理,实现农村长治久安。



(上接第一版)中方愿对下一步合作提六点建议:

一是加快区域一体化建设。推动“一带一路”倡议同《东盟互联互通总体规划2025》对接,加快中国—东盟自贸区升级成果落地,推动中日韩自贸区、区域全面经济伙伴关系协定谈判早日完成。

二是推动可持续发展。中方与菲律宾、老挝共提发表“东亚峰会领导人关于减贫合作的声明”。中方将主办环境资源管理研讨会,并继续举办清洁能源论坛和新能源论坛。中方愿与各方在峰会框架下加强海上对话合作。

三是促进社会发展。中方高度重视与各方加强卫生、教育等领域合作,愿积极考虑举办肿瘤防控、特殊食品监管等领域合作项目,继续推动技术及职业教育培训等人文交流与合作。

四是共同应对非传统安全威胁。支持峰会领导人发表关于反恐合作的声明,愿与各方加强反恐对话合作,共同维护地区安全与稳定。

五是创新安全理念。倡导和践行共同、综合、合作、可持续的安全观,实现安全上的合作共赢,呼吁各方妥善处理热点敏感问题,通过对话协商解决矛盾分歧。

六是完善区域安全架构。要推动优化地区安全治理模式,力争破解安全难题。中方支持继续探讨区域安全架构问题,倡议地区国家开展关于完善亚太安全架构的联合研究。

在谈到南海问题时,李克强表示,在中国与东盟国家共同努力下,南海形势已明显降温趋稳,并呈现积极发展态势,有关各方回归通过谈判磋商解决争议的正轨,国家间关系持续改善。中国和东盟已启动“南海行为准则”下一步案文磋商。这充分展现了地区国家通过对话协商妥善处理分歧、维护南海和平稳定的共同意愿,也充分展现了地区国家有信心、有智慧、有能力妥善处理好南海问题,使南海成为和平之海、友谊之海、合作之海。

李克强强调,上个月召开的中国共产党第十九次全国代表大会,明确提出中国将坚持和平发展道路,推动构建新型国际关系,推动构建人类命运共同体。中国的发展只会给东亚乃至世界发展繁荣带来机遇,不会对任何国家构成威胁。中方愿与峰会各方齐心协力,维护地区和平发展合作的良好势头,积极推进东亚经济共同体建设,共同谱写东亚合作新篇章、开创东亚发展新愿景!

与会领导人表示,东亚峰会是领导人引领的地区重要战略论坛。成员国应以此为契机增进互信,推动相互开放与贸易投资自由化便利化,加强互联互通,保持地区经济发展活力,改善民生福祉。当前本地区面临恐怖主义扩散、局部地区局势紧张等一系列传统和非传统安全挑战,各方应加强沟通,合作应对,完善区域安全架构,维护地区持久安全。当前南海局势趋缓,有关国家间关系改善取得进展,海上合作正在推进,中国为此做出了积极努力。欢迎中国与东盟启动“南海行为准则”案文磋商,希望各方共同维护地区和平稳定。

会议通过《东亚峰会领导人关于减贫合作的声明》、《东亚峰会领导人关于化学武器的声明》、《东亚峰会领导人关于预防和应对恐怖主义意识形态扩散的声明》和《东亚峰会领导人关于打击洗钱和恐怖融资的宣言》等成果文件。

当日下午,李克强还与东盟十国以及韩国、日本、印度、澳大利亚、新西兰领导人共同出席了区域全面经济伙伴关系协定领导人会议。